

# 非華語學生中文基礎讀寫能力 介入研究

Foundational Chinese Literacy Skills for  
Non-Chinese Speaking (NCS) Students:  
An Intervention Research

黃汝嘉 Yu Ka WONG, Gary  
徐玲 Ling TSUI, Alice

香港中文大學  
課程與教學學系

2021年6月25日



# 報告大綱

- 香港少數族裔學生的中文學習
- 研究及發展計劃
  - 計劃簡介
  - 支援策略及學習材料
  - 研究工具
- 支援計劃成效研究 (intervention effectiveness)

# 香港少數族裔學生的中文學習

- 來自南亞的移民家庭（如印度、巴基斯坦、尼泊爾）；佔整體學生人口約 2.5%
- 語言運用情況複雜：在家使用本族母語（如印地語及烏爾都語），在學校或社會使用英語及中文一兩者對他們來說都是第二語言
- 研究顯示，他們學習中文遇到很大困難，效果不佳；中文水平不理想（尤其讀寫方面）引致學習及融入社會的問題

# 非華語學生中文基礎讀寫能力介入研究

- 語文教育及研究常務委員會2018-19年研究及發展計劃資助項目
- 計劃目標
  - 探究支援教學策略的成效
  - 探究影響非華語學生中文讀寫能力發展進和及影響因素
- 參與學校及學生
  - 共 5 所學校，約 200 多名高小學生
- 為期兩年，由 2018/19 學年開始

# 漢字特點及語言覺察能力 (metalinguistic awareness)

## 字形覺察

juk6

月：身體 → 形符

deoi3

兑：交換 → 聲符

fau6

冫：土山 → 形符

cim1

僉：眾人 → 聲符



tyut3  
脫

him2  
險

## 語音覺察

tyut3 him2

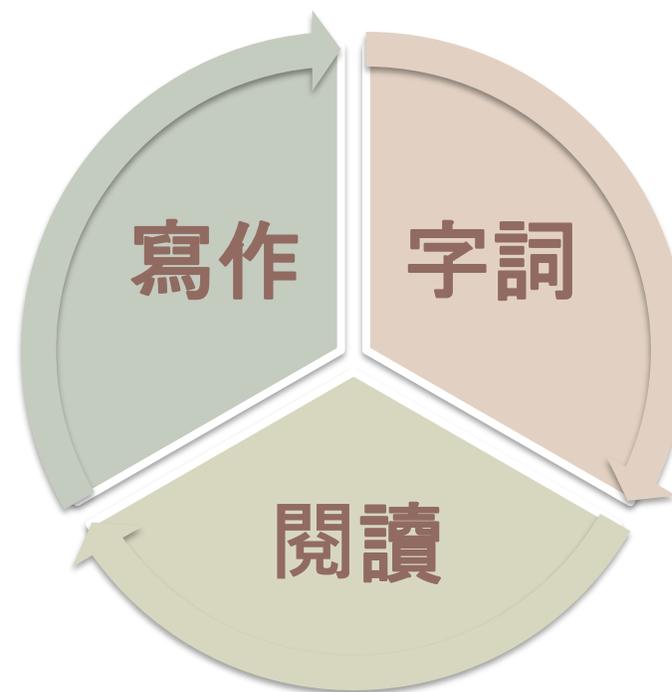
脫險

## 語素覺察

以往的研究支持這些覺察能力與漢字讀寫能力相關  
(Wong, 2017, 2019; Zhou & McBride, 2015)

# 支援教學策略

- 實證為本， 建基過往研究所得
- 學校為本， 配合學校原有課程
- 教學策略原則
  - 重視書面字詞基礎-「字本位」
  - 重視語言知識的教授及內化
    - ◎ 字形：字形結構
    - ◎ 詞語：詞語結構
    - ◎ 句法：句子結構
    - ◎ 篇法：段落及篇章結構



# 支援學習材料設計

## 發展階段

2018-2019



- **第一階：識字組詞**
  - 應用年級：4年級
- **針對問題：**
  - 識字量少
  - 可提取字詞貧乏
  - 筆劃、筆順、字型結構記憶不穩固

2019-2020



- **第二階：文篇解讀**
  - 應用年級：5年級
- **針對問題：**
  - 對字詞理解不深入
  - 不熟習文體結構
  - 不理解句式使用方法及結構
  - 對書寫及創作卻步

2020-2021

- **後續增潤：**
- **語文基礎知識建構**
  - 應用年級：6年級
- **針對問題：**
  - 疫情環境，課時不足
  - 語文基礎知識薄弱，阻礙文篇理解及寫作

## 發展方向

### 識字

- 鞏固部首學習
- 認清字型結構
- 筆劃筆順理解

### 組詞

- 建立詞彙網絡
- 溫固課文重點字詞

### 造句

- 句式結構拆解
- 續句及看圖造句模式，增加寫作動力

### 成段

- 段落結構拆解
- 溫固課文重點字詞

### 謀篇

- 從字詞及句式出發，深索文篇深意

從閱讀到寫作 螺旋式學習

# 支援學習材料： 第一階

## 教材結構

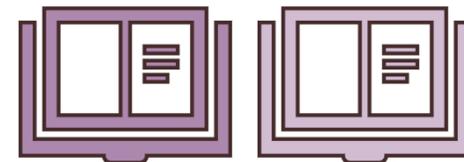
- 教學大綱
- 部首拆解
- 課文搜字及配詞
- 語文基礎知識
- 鞏固練習
- 評估

## 部首為引 識字組詞

✓ 文篇應用總數：70

✓ 涵蓋部首：27

範例



部首選用				
「人」字部	「宀」字部	「彳」字部	「木」字部	「土」字部
「口」字部	「女」字部	「水」字部	「火」字部	「日」字部
「心」字部	「手」字部	「石」字部	「目」字部	「衣」字部
「艸」字部	「肉」字部	「足」字部	「言」字部	「竹」字部
「糸」字部	「辵」字部	「門」字部	「邑」字部	「阜」字部
「頁」字部	「蟲」字部			

# 支援學習材料： 第二階

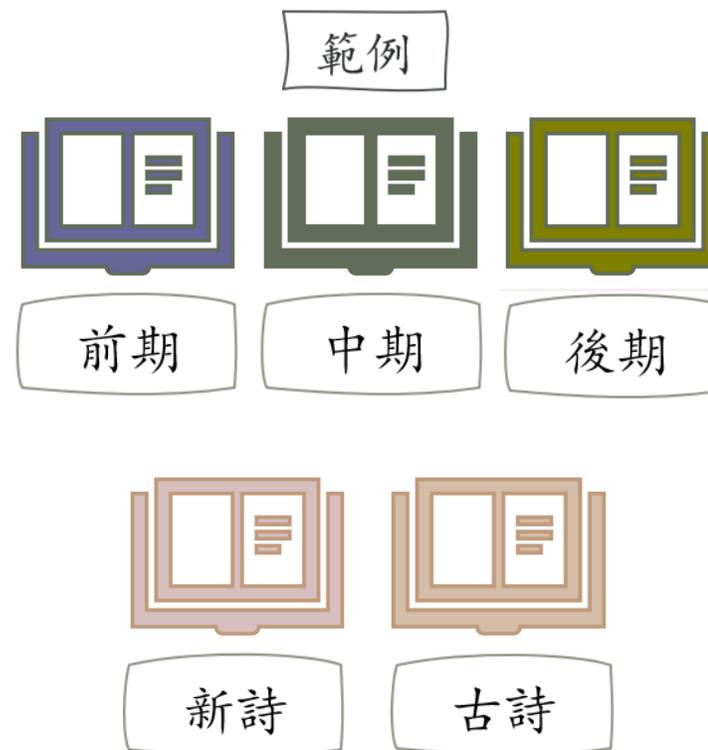
## 教材結構

- 教學大綱
- 從字義推測文意
- 從句式掌握情境
- 從段落抓住重心
- 從文篇中心思想  
延伸創作

## 由字及段 深探文意

### 涵蓋文體：

- 記敘文
- 描寫文
- 說明文
- 議論文
- 詩歌 [新詩；古詩]



# 支援學習材料： 後續增潤

## 活用網絡 聲情並茂

### 教材特色

- 語音配置，自主學習
- 情境引入，增加趣味
- 語基為軸，集中練習
- 活用多媒體，涵蓋聽說讀寫範疇

- ✓ 與中大教育系五年級準教師協同製作
- ✓ 涵蓋主題：24



範例



字詞：近義詞



修辭：暗喻法



實用文：書信

## 參與學校及學生

	實驗組	控制組
學生人數	100	104
平均歲數 (間距)	9.27 (8.50–11.49) 歲	9.23 (7.39–11.24) 歲
性別		
女	51 (51%)	41 (39.4%)
男	49 (49%)	63 (60.6%)
在港出生	79 (79%)	75 (72.12%)
族裔		
印度	10 (10%)	17 (16.35%)
尼泊爾	46 (46%)	33 (31.73%)
巴基斯坦	36 (36%)	47 (45.19%)

# 研究工具

## 研究工具共有以下9項：

- 閱讀理解
- 聆聽理解
- 重組句子
- 句子寫作
- 漢字閱讀
- 漢字聽寫
- 語言覺察能力：字形覺察
  - 分辨部件
  - 形符意識
- 語言覺察能力：語音覺察
  - 辨析音節
  - 辨析聲母、韻母、聲調
- 語言覺察能力：語素覺察
  - 辨析同音字
  - 語素拼合新詞

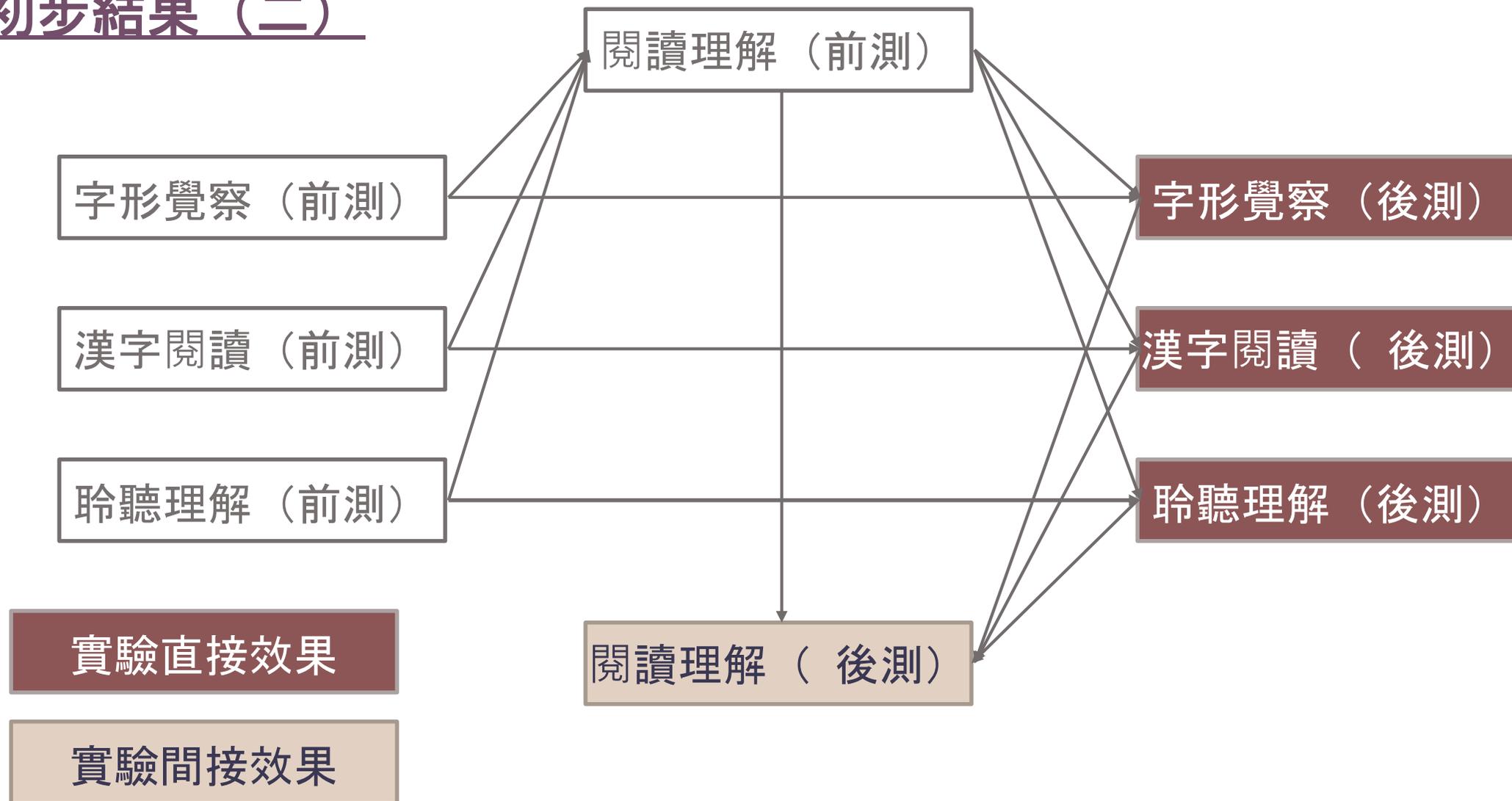
# 支援計劃成效研究 (intervention effectiveness)

## 初步結果 (一)

ANCOVA 結果：實驗組及控制組在後測中的成績比較 (已控制聆聽理解及前測成績的影響)

語文能力		實驗組		控制組	$\eta_p^2$
一般 讀寫	漢字閱讀	44.17	優於*	28.51	0.04
	漢字聽寫	11.26	優於*	6.87	0.06
語言 覺察	字形覺察	23.89	優於*	19.75	0.04
	語音覺察	23.44	相約*	22.76	0.01
	語素覺察	19.08	相約*	15.13	0.01

## 初步結果 (二)



# 討論

- 初步研究結果顯示本研究的支援教學策略（提供給老師使用的學習材料）有效。
- 實驗組的學生於字形覺察/知識、漢字閱讀及聽寫都比控制組學生有更顯著的進步，而這亦有助提升他們的閱讀理解能力。
- 在中文課堂上有系統地教授字詞知識對非華語學生學習中文有幫助。



問答環節  
敬希賜教